



**Copie eines Brieffs geschriben zu Bevern in Flandern, zwo
Meyl von Antorff den XXII May 1585 auss des ... Herrn,
Alexandro Hertzog von Parma ... Hoff**

<https://hdl.handle.net/1874/9003>

Copie eines Brieffs ge-
schribt zu Beuern in Flandern/ zuo mehl
von Antorff den xxij. May 1585. auß des Durch-
leuchtichsten Fürsten vnd Herrn/ Alexandro Herzog von
Parma/ Obersten Gubernator des Großmechtigsten Königs
von Hispanien 2c. angeborenen Niderlande/ Hoff/ Auß dem
Frantzösischen Exemplar/ in diese abreuiert verfaßt/ von
den grossen wunderthetigen sieg erhalten/ wider de
Feind der Catholischen Römischen
glaubens.



Gedruckt zu Cölln/ bey
 ANNO M. D.

Gerhart von Campen.
 LXXXV.

M. B. 112.

Kurze ermanung des verdolmetscher.

- S**instiger Gutherziger Leser/ in diesem Geschicht kundt ihr spur/ was ambitio/ Ehrgeizigkeit vnd verheerung than aufrichten/ habt ihr Augen zu sehen/ sicht hie 10. Heiliche wunderbedige miracula / daß die Catholischen wol mit dem zacharia sagen kun-
- Luc. 2 den/ Salutem ex inimicis nostris, Daß ist/ Heylaß vnsern Feinden/ da Gott hat verhengt/ daß 4. Tag zuvor haben die vnsern hundert Tonnen Puluer bekommen / als ob sie Gott hat willen verstarcken/ wider die kunfftige Feind/ vnd sundt widerumb mit 36. Schiffen mit Geschutz / Puluer vnd Proutant versehe/ Ist zu hoffen wider die ankunft der zukunfftige Feind/ Gott der Herr aber wehr herglichen zu bitten/ daß er ihnen wolt hinnemen ihr Pharomisch Hertz/ der durch vil wunderthaten/ sie mehr vnd mehr verhartet war/ biß er im Roten meer mit seinem anhangert soff / vnd die Istra-
- Exod. 14. helitischen tractens Fuß dardurch zogen/ Also wirts gewiß die Catholische widerfahren/ Wan vnser Himlischer Vatter/ Die Rezerische Ruten lang genug gebraucht/ wirt er sie ins Feuer werffen/ Dan gewisser als gewiß/ alle Kirchen Rauber/ ihren lohn bekommen müssen/ vnd müssen ein nach dem andern behalten/ Wie bey hundert Tausent geschehen/ auch bey vnsern zeiten/ vnd Kompt ihnen zu maess/ daß Frantzösch sprich wort/ liz ne per perident que lattente, Daß ist/ sie verlereu nichts/ als daß wahrten/ Wie solten die gluck haben/ die wider Gott streiten/ Dann wer wider die gebotliche Obrigkeit streit/ der streit wider Gott vnd gewint im selber verdirß nuß/ Ach die zeit ist hie kurz vnd Ewig lang ohn ende/ Gott geb vns seinen gnad.
- Rom. 13.

Psalmo 67.

Pluuiam voluntariam segregabis Deus hereditati
tuę, & infirmata est: tu vco perfecisti eam. &c.
Dissipa gentes quę bella volunt.

Copcy eines Brieffs geschrieben

zu Seuern den 22. May.



Diese nacht haben die von

Antorff außgeschickt sechßehen lange/nidrig
ge vnd mittelmässige Schiff an ein ander ge
hefft/mit solche scharffschneittende Messer/
daß sey die Ketten vnd Korden vnser Floten
zersehnitten/vnnd sein also durchgepassirt/
brachten dieselbige biß an der Brucken/da
sey still hielten/vnnd vier brönnende Schiff die sey folgten/derer
drey sein gebursten lange zeit zuuor/ehe sey sein an die Floten o
der gehult kommen/vnd haben nichts beschedicht. Vnd daß
Vierde ist stillgehalten/durch ettliche vnser leuth/die da waren
in Galioten vnd auff Ancker lagen fur eine starckte des Feints
die da heist die Bawren schank/ Also daß die helfft der selbige
starckte durch des Schiffs wirkung ist hingenommen/Zwo lan
dere Schiff sein den nachkommē nicht brennent/darin war eine
grosse anzahl von Puluer vnd grab vnd Mällen steinen/Wel
che so sey bey der Brucken an die Estackada sein kommen/hat
man zwo vnsern Schiff zu ruck gezogen/damit daß diese sollen
durchfahren/vnd darnach hat man die mit Anckern angehefft
vnd stillgehalte/in einen desselbigen Schiffen/hat man eine an
gezunte Lunte gefundē/daß war auff daß Viertenteil verbrant/
seine wirkung auß zu richten/vnnd hundert kleine Tonnen mit
Puluer wahren drein/die wir gewunne habe/sampt daß Schiff
zu vnserm nutz/vnd daß ander Schiff ist hingeflogen ohn einig
schaden zu thun.Die von Antorff habe sich bey dem Drick nicht
lassen sehen/wie man sie erwartet/Aber die auß Holland the
dens/Aber da sie vernahmen/daß sie nit von dennen von An
torff geholffen wurden/vnd daß vnser geschus so starck/sein sie
zu ruck gezogen.

Copey eines andern Brieffs zu Beuern alda wie gemelt
den 26. May 1585. geschrieben.

Gestern der Antorffischer Feint hat vmb die 6. oder 7. stundt
des abends/Zwelff Schiff außgeschickt zu vnser Estackada/

Das ist das geschulz gebawt aneinander gehefft/ mit stein vnd vil
ander schwere ding geladen/ gedachten damit die Brucken zu
brechen. Die volgende nacht haben sie ihre Schiff den Deick
zu Eudenstein thun nähē/ vnd an der ander seiten ihre Hollān-
dich vnd Zeeländiche Kriegsrußing/ das zu Lillo war/ thet
der gleichen/ Schickten erst etliche angezühnte Schiff/ heut vmb
die zweyte stund am tagrad/ wider die Brucken/ Vnd von stund
an/ sein kommen ungefehr hundert Schiff/ geladen mit Kriegs-
leuth/ so von der Zeeländischer/ als der Antorffischer seye/ vnd
sein genähet langs dem Wasser/ bey dem obgemelten Deick/
von der eine vnd der ander seite/ mit einem grossen geschrey vnd
getummel/ von Geschus vnd Hackenschusen/ die da wahren
auff dem Schiffen/ vnd theten grossen schaden den vnsern/ die
auff den gemelten Deick wahren/ die so sey sich verdeckt nicht
khunten halten/ sein gedrungen gewesen den platz zu verlassen/
Auff welche sein die Feint abgestigen/ vnd zu land kōnnen/ bey
die Funffzehenhundert oder zwey Tausent man/ Vnd haben
sich allda gesterckt mit hochsten fleiß/ dann sie hatten mit innen
gebracht ein grossen hauffen Erd Seck/ Wull Seck vnd ander
Seck gefult mit Brasen vnd andere gereug/ die zur sterckung
dienen/ Vnd durch hilff ihrer obgedachten Schiff/ haben sie all
gemach bey drehhundert schritt gewonnen/ auff dem obgemelten
Deick/ Welcher sie am dreizehen örhtern/ hatten angefangen
durchzustechen/ inder meynung/ sie wolten durch das mittel der
eröffnung des Deicks/ ohn das man den Fluß durfft gebrauchē/
den von Antorff zu hilff kōnnen/ Hatten den obgedachten Deick
ein/ mehr als sechs grosse stund/ Nichtdestweüniger/ die starcke
vnseres Geschus vnd vnseres Kriegsleuth/ die sich zu ihren pflicht
nicht versäumen (vil weniger ihre Durchleuchtigkheit) lieff hin
zu/ von ein vnd andrer seiten mit hochsten fleiß/ stellet Ordnung
zu aller notturfft/ damit man alle vngemach/ (so scheinbar für
handen) müchten fürkommen/ Dann durch die gewalt ihres
Geschus/ vermehret sich der theten vnserer besten Hauptleuth/

Beulekshabern vnd Soldaten / Ihr Geschus lieffen sy ab mit
solcher gewalt vnd menge / daß sie etliche vnsern schanz darni
der rissen/vnnd vnser geschus also ent rust vnd beschedig/daß da
wahr in den schanzen vnd auff den Deicken/Vierzig stück/daß
da nicht vberbleiben als drey / damit man sich thum dienen vnd
was aufrichten/ Bey den selbigen wahr ire Durchleuchtigkeit/
welche Gott hat sündertlich erhalten.

So nun die sachen in solchen bösen notwendigkheit gedrungen/
Hat es der Göttlicher Maiesiet geliebet/ettliche vnserer hauffen
ein mänlich gemüt vñ Herz ein geben/vñ inEigentlich dem ter
tio der Hispanier/die gedient hat/ seliger den Maistro de Cam
po/ Pedro de paz/ vnd jetzt ist vnder den beulek von den Johan
de Aquila (der auff der seiten von Straessburg thommen ist) die
selbige ohn daß Geschus oder Muscaterres zu forchten/ mit ge
niderten Haupte setten so dapffer hinein auff den Feint / die
weidlich auff sie schossen/daß die vnsern vberweltigten die stärck
te so die Feint auff der seiten hatt gemacht (wie wol der angang
gar beschwerlich wahr) Also das der Feint daß gemüt verloren/
gaben vnsern andern hauffen der Hispanier/ so bey ihre obge
dachte Durchleuchtigkeit wahr/ bey den drey vberbleibenden
stücken Geschus auff der ander seytē/die weyl/ daß sie der gleichē
theten/ vnd setten auch zu innen hinein. Welche beyde theten
vnder den Feinten ein grossen schaden / Vnd so sie sich meinten
in ihren Schiffen/ so auff der einer vnd der ander seytē der
Deicken wahren/zu saluteren vnd erhalten/ ihr vngluck wahr so
groß/ daß das Wasser oder Flut so nidrig wahr/ daß sie thien
Wasser hetten/ in ihren gemalten Schiff zuflucht zu haben/
Dermassen daß derselbigen Schiffen von vns sein erobert 36.
wol versehen mit Geschus/ander minution vnd notturfft/ Aber
ein theyl der selbigen fast beschedig/vnd voller thoden gefunden
so vnser Geschus hat vmbrecht / Welches offtermal hat durch
vnd durch sie geschossen/ che vnd zuuor/ che sie auff dem lande

Andere
schrieben
2.00. den
die erschoffen
waren/sein
hie nicht ge
zalt.

thamen / vnd deste mehr daß sie Woll mit leuth besatz wahren/
Dweyl auch die Holländische der Rheiner fuß auff's landt gesatz/
Sunder sie bewarten ire Schiff/ vnd Regierten daß Geschus/
schossen vnaußhörlich durch die vnsern / deren groß meizen/
dieweil sie entdeckt wahren/bis auff dem fuß. Die Schlacht hat
gewehret von der obgemelte zweyte stund des schmorags/bis vmb
die Elffte stund/ Innerhalb welche zeit/ hat daß Geschus/ die
Musketten/vnnd Bucksen schiessen/ von beyden seitten nit auff
gehört/ mit ein solche furbiegrim. n: vnnd gewalt/daß man nie
der gleichen hat gehört. Die zahl der thoden vnserer seiten/ist bey
vier oder funff hundert man/ meistens theil H. spanier vnd Ita
lianer / Vnd von den Feinden mehr als funffszehen hundert.
Do die Schlacht war gehalten/die sich kunden saluieren/zogen
wol beschamt daruon/ so sie von ihre Durchleuchtigkeit wehre
oberwunnen/ vnnd vil der furnembster Herrn die wahren da in
eign r personen/ mit daß gewehr in der hand/ vmb in diesen sieg
die Soldaten ein Hers zu machen/ Ihre Durchleuchtigkeit hat
sich ein fertig er Kriegsman erzeigt/ Ja daß er sich im Wasser
geworffen hat/bis am Hals/ folchten seinen Feint mit daß
Schwert in der Hand den vmb zubringen/wie geschehen/Von
denen von Antorff sein ihrer wenig daruon kommen/ vnnd die
allein die kunden schwemmen. Aldegunde war da bey in eygner
person/der ist aber abgezogen mit den Holländischen Schiffen/
auff der Lillocher seitten/ ohn daß er wider gen Antorff durfft
können. Da man diß hat verstanden/ist allda in der Statt diesen
Nachmittag groß geschrey vnd geheul gewesen / dieses Siegs
vnd ihrer leuth versterung halbe. Daß ist eine der aller wichtig
sten vñ trefflichsten Siegen/ so wir/ dweil dieser Krieg in disen
Landen gewehretzhe haben gehabt/vnd eygentlich auff Deicken.

Ihre Durchleuchtigkeit hat sich entschlossen fur ihre person vnd
der gang oberfluß des legers/ den Feint bis zum cuffersten zu verfol
gen/ vil ehe dan ihnen den Sieg zulassen/ Man thut hoffen / daß
durch diesen güten gluckseligen foregang/dar auff der Rebellen wider
bigen vnderlassen/ letzte hoffnung war/ die sachen werden sich in
güten vnd kurz endt begeben.

Ihre Durchleuchtigheit so sie von obgedachten Sieg widerkherren
hat sich vergesellschaft mit allen den obgemelten Herrn/Gott dē Herrn
Danc vñ Lob zu sagen/ in der starcke des Graffen Carol von Mans-
felt/daß ist/ in der Capelle/ die da ist/ da höret er die H. Mess/ Darnach
setzt er sich zu Pfert/ ließ abgehn zwey mahl alles Geschütz/ daß da bey
der Estacada war/ vñ in allen den starcken/ mit vil Bußenschießen in
ein Freuden zeichen/ kham er wider zu Weuren/ So er vom Pfert
stieg/ ging recht zur Kirchen zu / da er thet singen *Te Deum Laudamus.*
Vñ den selbigen Abendt thet auff dem platz allda Freuden Feuer
machen/ mit grossen gezahl von Pech Tonnen/ Vñ denen von An-
torff des theylbassig zu machen/ thet ein Herrpfan brennen die ganze
nacht oben auff den spitz des Turrens zu Weuren / Diser Herrlicher
Sieg/ war vns fur gepresagitt/ durch den thot des Graffen von Hochstet
lach/ den Obersten Velt. Hauptman der obgemelter Feint / Der den
freitag den 24. dises monats zu 8. vñ am abend des tags zuuor/ 1537
war von seinen egnen Schiffleuth erschlagen / etlicher wüthigheit
halben/ so er wider sie gebrauchte/ eines gefangnen Spaniol halben
den sie gefangen hatten/ den er innen hat einnomen/ vñ so sie sich des
beklaegren/ treib er wider innen gewalt/ daß eine vrsach war seines
todes/ vñ inder stundt seiner Begrebnuß (daß des andern tags war)
die von Lillo/ vñ die Holländische vñ Zeeländische Kriegesleuth/
schiffen ab ihr Geschütz.

Sontags den 28. dises monats/ So die Graffen Charles/ vñnd
Arenborge waren gewarnt/ daß die von Antorff/ mit drey Galioten/
vñnd ein groß wol zugerust Schiff/ weren kommen in meinung/ sie
wolten mit ihnen nach Antorff führen das groß Schiff/ daß man
nent/ *sin de la guerre*, welche durch Wasser mangel hat/ drey wochen
auff den grunt müssen halten/ Gott gab sulchen Sieg den gemelten
Herrn Graffen / daß sie die vnsern erhielten/ den selbigen tag daß ob-
gemelt groß Schiff/ der obgedachten drey Galioten/ bey obermelt groß
zu gerust Schiff/ ohn daß Geschütz/ daß die von Antorff hat außgezogē
auß das Schiff *sin de la guerre*, damit sie es desto besser muckten da
von bringen/ Sie haben jerhauwen alle die matelozē Schiffleuth vñnd
Soldaten die zu obgemelt werck kommen weren.

Man hat auch zeitung/ daß der Gubernator von Seelande/ der Herr
von Haultam/ vñnd zwey Coronel der Engelländer vñnd Schotten/ mit
Hauptleuth der Feint/ sampt 29. gar ansehnliche Adliche vñnd heiliche
personen seindt todt blicben.

aber Sinn gesagtem
des Schiffes
war nicht